



# Booster seat

Please keep this instruction manual in good condition and read it thoroughly before use. It will help you to install the child car seat correctly. Any incorrect installation may cause serious injury to the child in the event of an accident. The manufacturer is not responsible for any injury caused by improper installation.

## Suitability

According to ECER 44/04, this booster seat is classified as a universal child restraint system for Group II and III, suitable for children with a body weight between 15kg-36kg. (approx. 3-12years)

Masse Group II: 15KG-25KG

Masse Group III: 22KG-36KG



- Lap and Diagonal belt  
Correct fitting/Suitable
- Lap belt only  
Incorrect Fitting/Not Suitable

Only suitable if the approved vehicle is fitted with 3-point safety belts, approved to UN/ECE Regulation No.16 or other equivalent standards.

## Safety Instructions

! Do not install or use this child booster seat before you have carefully read the installation instructions provided.

! This booster seat is for forward-facing vehicle seats only.

! Do not secure the booster seat in forward-facing vehicle seats equipped with air-bag.

! Please pay attention to all the red stickers or red plastic parts on the seat, which are the belt routes for installation.

! Any straps holding the booster seat to the vehicle should be tight and any straps restraining the child should be adjusted to the child's body. The straps should not be twisted  
! Children should not be left in the booster seat unattended

! Ensure that any lap strap is worn low, so that the pelvis is firmly engaged.

! The booster seat should be changed if it has been involved in an accident.

! Do not make any alteration or additions to the device.

! The booster seat should not be used without the cover. If the booster seat is not provided with a textile cover, the chair should be kept

away from sunlight, otherwise it may become too hot for the child's skin.

! The seat cover should not be replaced with any other than the one recommended by the manufacturer, because the cover constitutes an integral part of the restraint performance.

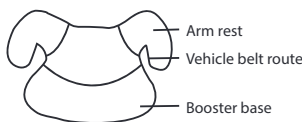
! Any luggage or other objects liable to cause injuries in the event of a collision, must be properly secured.

! The instructions must be retained on the booster seat for its whole period of use.

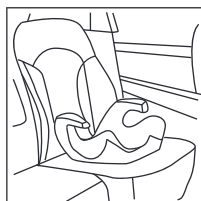
! Do not use any load-bearing contact points other than those described in the instructions and marked on the booster seat.

! The rigid items and plastic parts of the booster seat must be located in accordance with these instructions and installed such a way that, during everyday use of the vehicle, they are not liable to become trapped to the movable seat or in a door of the vehicle.

## About the booster seat



## Using instructions



Step 1. Place the booster seat firmly against the back of a forward-facing vehicle seat.



Step 2. Place your child on the booster seat and make sure that your child's back firmly against to the car seat.

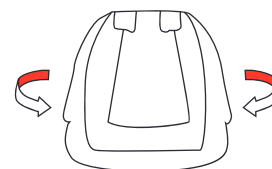


Step 3. Pull out the lap and diagonal belt and position them through belt guides with red mark. Position the lap section of the safety belt under both armrests, then insert the

buckle tongue into the belt buckle.

## Cleaning and maintenance

The cover constitutes an integral part of the restraint performance. Never use the child seat without the cover, and it should not be replaced with any other than the one recommended by the manufacturer. The cover is removable. Remove it as the picture shown.



Please observe the instructions on the washing label of the cover.

## Notice

•This is a universal booster seat. It is approved in accordance with the 04 series of amendments to Regulation No.44, for general use in vehicle and it will fit most, but not all, car seats.

•A correct fit is likely if the vehicle manufacturer has declared in the vehicle handbook that the vehicle is capable of accepting a universal booster seat for this age group.

•This booster seat has been classified as universal under more stringent conditions than those which applied to the earlier, design which did not carry this notice.

•If in doubt, consult either the booster seat manufacturer or the retailer.

•Only suitable if the approved vehicles are fitted with 3-point safety belts, approved to UN /ECE Regulation No. 16 or other equivalent standards.

•EXTREME HAZARD Do not use in seating positions where an active front air bag is installed.



## Istuinkoroke

Säilytä nämä ohjeet hyvässä kunnossa ja lue ne huolellisesti ennen tuotteen käyttöä. Ohjeiden avulla osaat asentaa istuinkorokkeen oikein. Virheellinen asentaminen voi aiheuttaa vakavia vammoja lapselle onnettomuuden sattuessa. Valmistaja ei vastaa virheellisen asennuksen aiheuttamista vammoista.

### Soveltuvuus

ECER 44/04-hyväksynnän mukaan tämä istuinkoroke luokitellaan kaikkiin autoihin soveltavaksi ryhmien II ja III turvalaitteeksi 15–36 kg painaville lapsille (noin 3–12-vuotiaille).  
Ryhmä II: 15–25 kg  
Ryhmä III: 22–36 kg



✓ Lantio- ja olkavyö  
Oikea kiinnitys / asianmukainen

○ Lantiovyö  
Virheellinen kiinnitys / epäasianmukainen

Istuinkoroke soveltuu vain autoihin, joissa on YK/ECE-säädöksellä n:o 16 tai vastaavalla standardilla hyväksytyt kolmipisteturvavyöt.

### Turvallisuusohjeet

! Älä asenna tai käytä tätä istuinkoroketta, ennen kuin olet lukenut huolellisesti sen mukana saamasi asennusohjeet.

! Tämän istuinkorokkeen saa asentaa vain kasvot menosuuntaan päin.

! Älä kiinnitä istuinkoroketta auton etuistumelle, joka on varustettu turvatyynyllä.

! Kiinnitä huomiota istuinkorokkeessa oleviin punaisiin tarroihin ja turvavyön kulkua ohjaaviin punaisiin muoviosiin.

! Kaikkien istuinkorokkeen ajoneuvon istuimeen kiinnittävien hihnojen on oltava kireällä, ja lapsen paikoillaan pitävät hihnat on säädettävä lapsen koon mukaan. Hihnat eivät saa olla kierteellä.

! Lasta ei saa jättää istuinkorokkeeseen valvomatta.

! Varmista, että lantiohihna kulkee alhaalla niin, että lantio pysyy tiukasti paikallaan.

! Istuinkoroke on vaihdettava, jos se on ollut mukana liikenneonnettomuudessa.

! Älä tee istuinkorokkeeseen mitään muutoksia tai lisäyksiä.

! Istuinkoroketta ei saa käyttää ilman kangaspäällistä. Jos korokkeessa ei ole päällistä, se on pidettävä poissa auringonvalosta, sillä muutoin siitä voi tulla liian kuuma lapsen iholle.

! Istuinkorokkeen päällisen saa korvata ainoas-

taan valmistajan suosittelemalla päällisellä, koska päällinen on kiinteä osa turvalaitteen toimintaa.

! Kaikki matkatavarat ja muut esineet, jotka voivat aiheuttaa loukkaantumisen törmäystilanteessa, on kiinnitettävä kunnolla paikoilleen.

! Ohjeet on säilytettävä istuinkorokkeen yhteydessä koko sen käyttöajan.

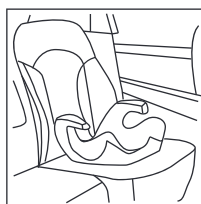
! Älä käytä mitään muita kuormituspisteitä kuin ohjeissa kuvattuja ja istuinkorokkeeseen merkittyjä pisteitä.

! Istuinkorokkeen jäykät osat ja muoviosat on sijoitettava näiden ohjeiden mukaisesti ja asennettava siten, että ne eivät todennäköisesti ajoneuvon päivittäisen käytön yhteydessä juutu liikuttavan istuimen tai ajoneuvon oven väliin.

### Tietoja istuinkorokkeesta



### Käyttöohjeet



Vaihe 1. Aseta istuinkoroke tukevasti ajoneuvon kasvot menosuuntaan päin olevan istuimen selkänojaa vasten.



Vaihe 2. Istuta lapsi istuinkorokkeelle ja varmista, että lapsen selkä on tukevasti ajoneuvon istuinta vasten.



Vaihe 3. Vedä lantio- ja olkavöitä ja aseta ne punaisella merkityjen vyönohjainten läpi. Vie lantiovyö molempien käsinojien alta ja työnnä turvavyön kieli lukkoon.

### Puhdistus ja huolto

Päällinen on kiinteä osa turvalaitteen toimintaa. Älä käytä koroketta ilman päällistä, äläkä korvaa sitä muulla kuin valmistajan suosittelemalla päällisellä. Päällinen on irrotettava. Irrotus tapahtuu kuvan osoittamalla tavalla.



Noudata päällisessä olevia pesumerkintöjä.

### Huomautus

• Tämä on kaikkiin autoihin soveltuva istuinkoroke. Se on hyväksytty säädöksen nro 44 muutosarjan 04 mukaisesti käytettäväksi ajoneuvoissa, ja se soveltuu useimpiin, mutta ei kaikkiin, henkilöauton istuimiin.

• Turvalaite soveltuu todennäköisesti asennettavaksi, jos ajoneuvonvalmistaja on ilmoittanut ajoneuvon käsikirjassa, että ajoneuvossa soveltuvat käytettäväksi tälle ikäryhmälle tarkoitettut kaikkiin autoihin sopiva -luokkaan kuuluvat istuinkorokkeet.

• Tämä istuinkoroke on luokiteltu kuuluvaksi kaikkiin autoihin sopiva -luokkaan tiukemmin ehdoin kuin aikaisemmat mallit, joissa tätä huomautusta ei ole.

• Jos et ole varma istuinkorokkeen soveltuvuudesta, ota yhteys sen valmistajaan tai jälleenmyyjään.

• Istuinkoroke soveltuu vain autoihin, joissa on YK/ECE-säädöksellä n:o 16 tai vastaavalla standardilla hyväksytyt kolmipisteturvavyöt.

• VAKAVA VAARA: Älä käytä istuinkoroketta istuimilla, jotka on varustettu aktiivisella turvatyynyllä.



## Bälteskudde

Håll denna bruksanvisning i gott skick och läs den noggrant före användningen. Den hjälper dig att installera bälteskudden på rätt sätt. Felaktig installation kan leda till att barnet skadas allvarligt vid en eventuell olycka. Tillverkaren ansvarar inte för skador som blir följden av felaktig installation.

### Lämplighet

Enlig ECER 44/04 är denna bälteskudde en universal-fasthållningsanordning för barn tillhörande grupp II och III, lämplig för barn med en kroppsvikt på 15-36 kg. (ungefär 3-12 åringar)

Viktgrupp II: 15KG-25KG

Viktgrupp III: 22KG-36KG



⊗ Trepunktsbälte

Korrekt placering/lämplig

○ Endast tvåpunktsbälte

Felaktig placering/ej lämplig

Endast lämplig om det godkända fordonet är utrustat med trepunktsbälten som uppfyller UN/ECE föreskrifterna nr 16 eller annan motsvarande standard.

### Säkerhetsanvisningar

! Installera eller använd inte denna bälteskudde innan du noggrant har läst igenom de medföljande installationsanvisningarna.

! Denna bälteskudde är endast avsedd för fordonsäten som är riktade framåt.

! Sätt inte fast bälteskudden på framåtriktade fordonsäten som är utrustade med krockkudde.

Lägg märke till alla röda etiketter eller röda plastdelar på bälteskudden som indikerar hur bältet ska dras vid installationen.

Alla bälten som håller fast bälteskudden vid fordonet bör vara spända och bälten som håller fast barnet bör vara anpassade till barnets kropp. Remmarna får inte vara tvinnade.

Barn bör inte lämnas på bälteskudden utan övervakning.

! Se till att höftbältet sitter lågt, så att höften sitter fast stadigt.

Om bälteskudden har varit i bruk vid en olycka bör den bytas ut.

! Gör inga ändringar eller tillägg på enheten.

! Bälteskudden bör inte användas utan överdraget. Om bälteskudden inte är utrustad med ett textilöverdrag bör den hållas borta från direkt solljus, eftersom den annars kan bli för

het för barnets hud.

! Kuddöverdraget bör inte bytas ut mot något annat än det som rekommenderas av tillverkaren eftersom det som en integrerad del bidrar till fasthållningsfunktionen.

Allt bagage eller andra objekt som kan orsaka skador vid en eventuell kollision måste sättas fast ordentligt.

! Dessa instruktioner måste förvaras på bälteskudden under hela tiden som den är i bruk.

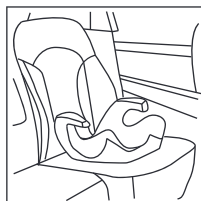
! Använd inga andra lastbärande punkter än de som anges i instruktionerna och de som är markerade på bälteskudden.

! Bälteskuddens fasta delar och plastdelar måste placeras så som det anges i dessa instruktioner och installeras på ett sådant sätt att det inte finns risk att de fastnar i sätenas rörliga delar eller fordonets dörrar vid den dagliga användningen.

### Om bälteskudden



### Instruktioner för användningen



Steg 1. Placera bälteskudden stadigt mot ryggstödet på ett framåtriktat fordonssäte.



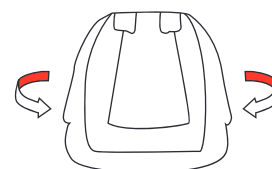
Steg 2. Placera ditt barn på bälteskudden och säkerställ att ditt barns rygg är stadigt emot bilsätet.



Steg 3. Dra ut höft- och diagonaldelen av bältet och dra dem genom bältesstyrningarna som är markerade i rött. Placera höftdelen av säkerhetsbältet under de båda armstöden och stick sedan in låstungen i bälteslåset.

### Rengöring och skötsel

Överdraget är en integrerad del som bidrar till fasthållningsfunktionen. Använd aldrig barnsätet utan överdraget och byt inte ut det mot något annat än det som rekommenderas av tillverkaren. Överdraget är borttagbart. Ta bort det så som bilden visar.



Observera informationen på överdragets tvättetikett.

### Anmärkning

• Detta är en universal-bälteskudde. Den har enligt 04-seriens tillägg till förordning nr 44 godkänts för allmän användning i fordon och den passar för de flesta, men inte alla bilsäten.

• Den passar troligtvis om tillverkaren i instruktionsboken anger att fordonet lämpar sig för användning av en universal-bälteskudde för denna åldersgrupp.

• Denna bälteskudde har klassificerats som en universal dito enligt strängare krav än de som gällde för den tidigare konstruktionen som inte hade denna beteckning.

• Kontakta bälteskuddens tillverkare eller återförsäljare om du är osäker.

• Endast lämplig om det godkända fordonet är utrustat med trepunktsbälten som uppfyller UN/ECE föreskrifterna nr 16 eller annan motsvarande standard.

• EXTREM FARA använd inte i sätespositioner där en aktiv krockkudde är installerad framför.



# Istmekõrgendus

Hoidke kasutusjuhend heas korras ja lugege see enne kasutamist hoolikalt läbi. See aitab teillaste turvaistet õigesti paigaldada. Vale paigaldus võib lapsele liiklusõnnetuse korralraskeid vigastusi põhjustada. Tootja ei vastuta valest paigaldusest tingitud vigastuste eest.

## Sobivus

Vastavalt ÜRO Euroopa Majanduskomisjoni eeskirjale nr44/04 liigitatakse see istmekõrgendus universaalse laste turvasüsteeminall ja III kaalurühma, mis sobib kasutamiseks lastele kehakaaluga 15–36 kg (umbes 3–12-aastastele).

II kaalurühm: 15–25 kg

III kaalurühm: 22–36 kg



⊗ Vöö- ja diagonaalrihm

Õige paigaldus/sobib

⊙ Vöörihm

Vale paigaldus / ei sobi

Sobiv üksnes siis, kui heakskiidetud sõiduk on varustatud kolmepunktivöödega, mis on heaks kiidetud ÜRO Euroopa Majanduskomisjoni (UN/ECE) eeskirjaga nr 16 või mõne muu samaväärse standardiga.

## Ohutusnõuded

! Ärge paigaldage ega kasutage istmekõrgendust enne, kui olete kaasasoleva paigaldusjuhendi hoolikalt läbi lugenud.

! See istmekõrgendus on mõeldud üksnes näoga sõidusuunas olevatele autoistmetele.

! Ärge kinnitage istmekõrgendust näoga sõidusuunas olevatele autoistmetele, mis on varustatud turvapadjaga.

! Pöörake tähelepanu kõigile istmel olevatele punastele kleebistele või punastele plastosadele, mis näitavad turvavöö paigaldamise suunda.

! Kõik istmekõrgendust sõiduki külge kinnitavad rihmad peavad olema pingul ja kõik last kinnitavad rihmad peavad olema reguleeritud lapse keha järgi. Rihmad ei tohi olla keerduvad. ! Last ei tohi jätta istmekõrgendusele järelevalveta

! Veenduge, et vöörihmakantakesiselt, et vaagnakoht oleks tugevasti kinnitatud.

! Istmekõrgendus tuleb välja vahetada, kui see on sattunud liiklusõnnetusse.

! Ärge muutke ega täiendage seda seadet.

! Istmekõrgendust ei tohi kasutada ilma katterita. Katteriide puudumisel tuleb istmekõrgen-

dust hoida päikesevalgusest eemal, vastasel korral võib see lapse naha jaoks liiga kuumaks muutuda.

! Istmekate asendatakse ainult tootja poolt soovitatuga, sest the kattel on lahutamatu osa turvasüsteemitoimimises.

! Pagas või muud esemed, mis võivad kokkupõrke korral vigastusi põhjustada, peavad olema korralikult kinnitatud.

! Juhend peaks jääma istmekõrgendusele kogu selle kasutuseaks.

! Koormus ei tohi langeda muudele kui juhendis kirjeldatud ja istmekõrgendusel märgistatud kohtadele.

! Istmekõrgenduse jäigad ja plastosad tuleb asetada vastavalt juhendile ja paigaldada nii, et need sõiduki igapäevasel kasutamisel ei jääks kinni liikuva istme või sõiduki ukse külge.

## Teave istmekõrgenduse kohta

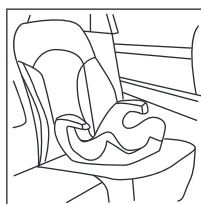


Käetugi

Turvavöö juhik

Istmekõrgenduse põhi

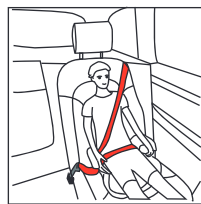
## Kasutusjuhend



1. samm. Asetage istmekõrgendustugevas-ti näoga sõidusuunas oleva autoistme seljatoe vastu.



2. samm. Asetage laps istmekõrgendusele ja veenduge, et lapse selg on kindlalt autoistme seljatoe vastas.



3. samm. Tõmmake välja vöörihm ja diagonaalvööd ning juhtige need läbi punasega tähistatud turvavöö juhikute. Asetage turvavöö nii, et vöörihm kulgeb mõlema käetoelt, seejärel sisestage lukukeel turvavöö lukku.

## Puhastamine ja hooldus

Kattel on turvasüsteemi toimimiseslahutamatu osa. Ärge kasutage turvaistet ilma katterita ning seda tohib asendada üksnes tootja soovitatuga. Kate on eemaldatav. Eemaldage pildil näidatud viisil.



Järgige katte pesemisetiketil toodud juhiseid.

## Teatis

• See istmekõrgendus on universaalne. Kooskõlas eeskirja nr 44 04-seeria muudatustega on see heaks kiidetud tavakasutamiseks sõidukites ning see sobib enamiku, ent mitte kõigi, autoistmetega.

• Õige paigaldus on tõenäoline, kui sõiduki tootja on sõiduki käsiraamatus kinnitanud, et vastavale sõidukile sobib selle vanuserühma jaoks mõeldud universaalne istmekõrgendus.

• See istmekõrgendus on liigitatud universaalkategooriasse kuuluvaks rangematel tingimustel kui varasemad mudelid, millel see teatis puudub.

• Kahtluse korral, pöörduge istmekõrgenduse tootja või edasimüüja poole.

• Sobiv üksnes siis, kui heakskiidetud sõidukid on varustatud kolmepunktivöödega, mis on kinnitatud ÜRO Euroopa Majanduskomisjoni (UN/ECE) eeskirjaga nr 16 või mõne muu samaväärse standardiga.

• TÕSINEOHT Ärge kasutage istekohtadel, kuhu on paigaldatud aktiivne eesmine turvapadi.

# Autosēdekļis bērniem

Lūdzu, saglabājiet šo lietošanas instrukciju labā stāvoklī un pirms lietošanas rūpīgi izlasiet to. Tā palīdzēs jums pareizi uzstādīt bērnu autosēdekli. Autoavārijas gadījumā bērns var gūt nopietnu traumu, ja sēdekļis netiek uzstādīts pareizi. Ražotājs nav atbildīgs par traumām, kas gūtas nepareizas uzstādīšanas dēļ.

## Atbilstība

Saskaņā ar ECER 44/04 šis autosēdekļis ir klasificēts kā II un III grupas universālā bērnu ierobežotājsistēma, kas paredzēta bērniem ar ķermeņa masu no 15 kg līdz 36 kg. (apm. 3 – 12 gadi)

II masas grupa: 15 KG – 25 KG

III masas grupa: 22 KG – 36 KG



- Klēpja un diagonālās drošības josta  
Pareizi piesprādzēta josta
- Klēpja drošības josta  
Nepareizi piesprādzēta josta

Piemērots tikai tad, ja apstiprinātais transportlīdzeklis ir aprīkots ar trīspunktu drošības jostām, kas apstiprinātas saskaņā ar ANO/EEK Noteikumiem Nr. 16 vai citiem līdzvērtīgiem standartiem.

## Drošības instrukcija

! Neuzstādiet un nelietojiet šo bērnu autosēdekli pirms neesat rūpīgi izlasījis pievienotās uzstādīšanas instrukcijas.

! Šis autosēdekļis ir paredzēts novietošanai tikai uz priekšu vērstiem transportlīdzekļu sēdekļiem.

! Nepiestipriniet autosēdekli uz priekšu vērstos transportlīdzekļu sēdekļos, kas aprīkoti ar gaisa spilvenu.

! Lūdzu, pievērsiet uzmanību visām sarkanajām uzlīmēm vai sarkanajām plastmasas daļām uz sēdekļa, kas ir drošības jostas izkārtojums.

! Visām siksnām, kas notur autosēdekli transportlīdzeklī, jābūt nospriegotām, lai visas siksnas, ar kurām ierobežo bērnu, būtu noregulētas atkarībā no bērna ķermeņa uzbūves. Novērst siksnu savīšanas.

! Bērnus nedrīkst atstāt autosēdekli bez uzraudzības.

! Raugiet, lai klēpja siksnas būtu uzliktas pietiekoši zemu, tā, ka iegurnis ir stingri nostiprināts.

! Nomainiet autosēdekli, ja tas tika pakļauts triecienam ceļu satiksmes negadījumā.

! Neveiciet ierīci nekādus grozījumus vai pa-

pildinājumus.

! Neizmantojiet bērnu autosēdekli bez pārvalka. Ja bērnu autosēdeklim nav auduma pārvalka, sargājiet sēdekli no saules gaismas, jo tas var kļūt pārāk karsts bērna ādai.

! Neaizstājiet sēdekļa pārvalku ne ar vienu citu, kā vien ar ražotāja ieteikto, jo pārvalkam ir būtiska nozīme ierobežotājsistēmas darbībā.

Kārtīgi nostipriniet bagāžu vai citus priekšmetus, kas sadursmes gadījumā varētu radīt traumas.

! Sēdeklim pievienotās instrukcijas jā saglabā visu tā lietošanas laiku.

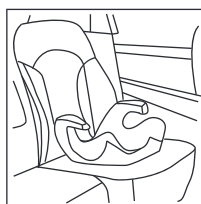
! Nelietojiet citus slodzi nesošos kontaktpunktus, izņemot tos, kas aprakstīti instrukcijās un ir marķēti uz autosēdekļa.

! Bērnu autosēdekļa cietajām daļām un plastmasas daļām jābūt izvietotām saskaņā ar šīm instrukcijām un uzstādītām tā, lai parastos transportlīdzekļa darbības apstākļos tās nevarētu iesprūst zem bidāma sēdekļa vai transportlīdzekļa durvīs.

## Par bērnu autosēdekli



## Lietošanas instrukcijas



1. solis. Novietojiet autosēdekli uz priekšu vēsta transportlīdzekļa sēdekļa, stingri atspiežot pret atzveltni.



2. solis. Ielieciet bērnu autosēdekli un pārliecinieties, vai bērna mugura ir cieši piespiesta pret automašīnas sēdekli.



3. solis. Izvelciet klēpja un diagonālās drošības

jostas un izveriet tās caur jostu vadotnēm, kas marķētas ar sarkanu krāsu. Novietojiet klēpja drošības jostu daļu zem abiem roku balstiem, pēc tam ievietojiet sprādzes mēlīti sēdekļa drošības jostas sprādzē.

## Tīrīšana un kopšana

Pārvalkam ir būtiska nozīme ierobežotājsistēmas darbībā. Nekādā gadījumā neizmantojiet bērnu autosēdekli bez pārvalka un neaizstāt ar citu, izņemot to, ko ieteicis ražotājs. Pārvalks ir noņemams. Noņemiet no sēdekļa attēlā parādītā veidā.



Lūdzu, ievērojiet norādījumus uz pārvalka mazgāšanas etiķetes.

## Paziņojums

• Šis ir universālais autosēdekļis. Autosēdekļis ir apstiprināts saskaņā ar Noteikumu Nr. 44 grozījumu sēriju 04 vispārīgai lietošanai transportlīdzekļos, un tas ir piemērots lielākajai daļai automobiļu sēdekļu, bet ne visiem.

• Pareiza uzstādīšana ir iespējama, ja transportlīdzekļa ražotājs transportlīdzekļa rokasgrāmātā ir paziņojis, ka transportlīdzeklī var uzstādīt „universālos” bērnu autosēdekļus šai vecuma grupai.

• Šis bērnu autosēdekļis ir klasificēts kā „universālais” ar stingrākiem nosacījumiem nekā agrākās konstrukcijas, uz kurām nav šā paziņojuma.

Šādu gadījumā sazinieties ar bērnu autosēdekļa ražotāju vai tirgotāju.

• Piemērots tikai tad, ja apstiprinātie transportlīdzekļi ir aprīkoti ar trīspunktu drošības jostām, kas apstiprinātas saskaņā ar ANO/EEK Noteikumiem Nr. 16 vai citiem līdzvērtīgiem standartiem.

• **ĀRKĀRTĪGI BĪSTAMI** — neizmantojiet pasažieru sēdvietās, kurās uzstādīts drošības spilvens.

# Automobilinė kėdutė

Išlaikykite šį instrukcijų vadovą geros būklės ir prieš naudodami atidžiai perskaitykite. Taip lengviau teisingai sumontuosite vaikišką automobilinę kėdutę. Netinkamai sumontavus, avarijos atveju vaikas gali būti sunkiai sužeistas. Gamintojas neatsako už sužeidimus, atsiradusius dėl netinkamo montavimo.

## Tinkamumas

Pagal ECER 44/04 ši automobilinė kėdutė klasifikuojama kaip universali II ir III grupių vaikų apsaugos sistema, tinkama vaikams, kurių kūno svoris yra nuo 15 kg iki 36 kg (maždaug 3–12 metų).

II svorio grupė: 15–25 kg

III svorio grupė: 22–36 kg



⊗ Juosmens ir įstrižinis diržas  
 Teisingas užsegimas / Tinkamas

○ Juosmens diržas  
 Neteisingas užsegimas / Netinkamas

Tinka tik tuo atveju, jei patvirtintoje transporto priemonėje yra 3 taškų saugos diržai, patvirtinti pagal JT/EEK taisyklę Nr. 16 ar kitus lygiaverčius standartus.

## Saugos instrukcijos

! Atidžiai perskaitykite teikiamas montavimo instrukcijas, tik tuomet montuokite ir naudokite šią vaikišką automobilinę kėdutę.

! Ši automobilinė kėdutė skirta tik į priekį nukreiptoms transporto priemonės sėdynėms. ! Netvirtinkite automobilinės kėdutės į priekį nukreiptose transporto priemonės sėdynėse su oro pagalvėmis.

! Atkreipkite dėmesį į visus raudonus lipdukus ar raudonas plastikines dalis ant kėdutės, kurios yra skirtos diržui tvirtinti.

! Visi diržai, laikantys automobilinę kėdutę prie transporto priemonės, turi būti įtempti, o visi vaiką laikantys diržai turi būti pritaikyti prie vaiko kūno. Diržai turi būti nesusukti.

! Negalima palikti vaikų be priežiūros vaikiškoje kėdutėje.

! Įsitinkinkite, kad per juosmenį segamas diržas yra žemai, kad dubuo būtų tvirtai priveržtas. ! Patekus į avariją, automobilinę kėdutę reikėtų pakeisti.

! Prietaiso niekaip nekeiskite ar netobulinkite.

! Automobilinės kėdutės negalima naudoti be uždangalo. Jei automobilinė kėdutė neturi tekstilinio uždangalo, kėdutę reikia saugoti nuo saulės šviesos, kitaip ji gali tapti per karš-

ta vaiko odai.

! Kėdutės uždangalo negalima pakeisti kitokiu nei gamintojo rekomenduojamu uždangalu, nes uždangalas yra neatsiejama saugos priemonės dalis.

! Bet koks bagažas ar kiti daiktai, galintys sužeisti susidūrimo metu, turi būti tinkamai pritvirtinti.

! Instrukcijas ant automobilinės kėdutės reikia saugoti visą kėdutės naudojimo laiką.

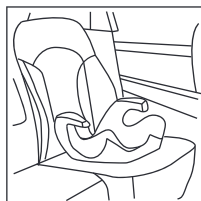
! Nenaudokite jokių kitų laikančiųjų kontaktinių taškų, išskyrus tuos, kurie aprašyti instrukcijose ir pažymėti ant automobilinės kėdutės.

! Kieti automobilinės kėdutės elementai ir plastikinės dalys turi būti išdėstyti laikantis šių instrukcijų ir sumontuoti taip, kad kasdien naudojant transporto priemonę jie negalėtų įstrigti judinamoje sėdynėje ar transporto priemonės duryse.

## Apie automobilinę kėdutę



## Naudojimo instrukcijos



1 veiksmas. Tvirtai pritvirtinkite automobilinę kėdutę ant į priekį nukreiptos transporto priemonės sėdynės, prispaudę ją prie atlošo.



2 veiksmas. Pasodinkite vaiką į automobilinę kėdutę ir įsitinkinkite, kad vaiko nugara yra tvirtai prispausta prie automobilio sėdynės.

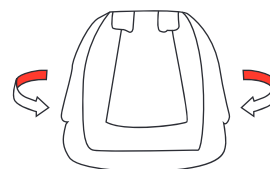


3 veiksmas. Ištraukite juosmens ir įstrižinius diržus ir juoskite juos per raudonai pažymėtus diržo kreipiklius. Saugos diržo juosmens dalį juoskite po abiem porankiais, tada įkiškite sag-

ties liežuvį į diržo sagtį.

## Valymas ir priežiūra

Uždangalas yra neatsiejama saugos priemonės dalis. Niekada nenaudokite vaikiškos kėdutės be uždangalo ir nekeiskite jo kitokiu nei gamintojo rekomenduojamu uždangalu. Uždangalas yra nuimamas. Nuimkite jį kaip parodyta paveikslėlyje.



Laikykitės uždangalo etiketėje pateiktų skalbimo nurodymų.

## Pastaba

• Ši automobilinė kėdutė yra universali. Ji yra patvirtintas pagal Taisyklės Nr. 44 04 serijos pakeitimus ir yra skirta naudoti bendrai transporto priemonėje bei tiks daugumai, bet ne visoms, automobilių sėdynėms.

• Tikėtina, kad pritvirtinsite tinkamai, jei transporto priemonės gamintojas transporto priemonės vadove yra pareiškęs, kad transporto priemonė tinkama šio amžiaus grupės universaliai automobilienei kėdutei tvirtinti.

• Ši automobilinė kėdutė klasifikuojama kaip universali laikantis griežtesnių sąlygų nei tos, kurios buvo taikomos senesnėms kėdučių konstrukcijoms, kurioms netaikoma ši pastaba.

• Jei kyla abejonių, pasitarkite su automobilinės kėdutės gamintoju arba pardavėju.

• Tinka tik tuo atveju, jei patvirtintose transporto priemonėse yra 3 taškų saugos diržai, patvirtinti pagal JT/EEK taisyklę Nr. 16 ar kitus lygiaverčius standartus.

• YPATINGAS PAVOJUS Nenaudokite sėdynėse, kuriose sumontuotos aktyvios priekinės oro pagalvės.

# Детское автокресло

Необходимо внимательно ознакомиться с данным руководством по эксплуатации и хранить его в хорошем состоянии. Данное руководство поможет выполнить правильную установку детского автокресла. Неправильная установка может привести к серьезным травмам у ребенка в случае происшествия. Производитель не несет ответственности за травмы, полученные вследствие неправильной установки.

## Пригодность

Согласно Регламенту ЕЭК №44/04 данное автокресло относится к универсальным детским удерживающим системам для Групп II и III, пригодным для детей весом 15-36 кг. (возраст прим. 3-12 лет)

Группа II 15-25 кг

Группа III: 22-36 кг



✓ Поясной и диагональный ремни безопасности

Правильная фиксация

○ Только поясной ремень

Неправильная фиксация

Данное кресло допускается к использованию только в том случае, если транспортное средство оборудовано трехточечными ремнями безопасности, одобренным на соответствие Регламенту ООН/ЕЭК №16 или аналогичному стандарту.

## Меры предосторожности

! Установку и эксплуатацию детского автокресла разрешается выполнять только после внимательного ознакомления с представленными инструкциями по установке.

! Данное детское автокресло предназначено только для транспортных средств с расположением сидений по ходу движения.

! Запрещается устанавливать детское автокресло на расположенные по ходу движения сиденья, оборудованные подушками безопасности.

! Обращайте внимание на красные наклейки или красные пластиковые детали на автокресле – они предназначены для фиксации автокресла ремнем безопасности.

! Ремни, которые крепят автокресло к сиденью транспортного средства, должны быть туго затянуты, а удерживающие ребенка ремни должны быть отрегулированы под размер ребенка. Ремни не должны перекручиваться.

! Запрещается оставлять ребенка в автокресле без присмотра

! Поясной ремень должен быть опущен таким

образом, чтобы обеспечить плотную фиксацию таза.

! После происшествия автокресло необходимо заменить.

! Запрещается вносить какие-либо изменения в конструкцию автокресла.

! Автокресло запрещается использовать без чехла. Если в комплект автокресла не входит текстильный чехол, следует не допускать попадания солнечных лучей на автокресло. В противном случае, оно может стать слишком горячим для кожи ребенка.

! Следует использовать только рекомендованный производителем автокресла чехол, поскольку он является неотъемлемой частью удерживающей системы.

! Багаж и другие предметы, которые могут причинить травмы при столкновении, следует надежно закреплять.

! Руководство по эксплуатации следует хранить в течение всего срока эксплуатации автокресла.

! Допускается использовать только указанные в настоящем руководстве и маркированные несущие точки контакта.

! Твердые предметы и пластиковые части автокресла должны размещаться в соответствии с данным руководством и устанавливаться таким образом, чтобы во время ежедневной эксплуатации транспортного средства они не препятствовали регулировке сидений и закрыванию дверей транспортного средства.

! Багаж и другие предметы, которые могут причинить травмы при столкновении, следует надежно закреплять.

! Допускается использовать только указанные в настоящем руководстве и маркированные несущие точки контакта.

## Информация об автокресле

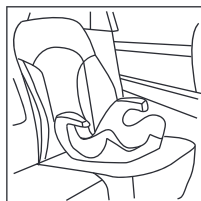


Подлокотник

Направляющие автомобильного ремня безопасности

Основание автокресла

## Инструкции по эксплуатации



Этап 1. Разместите автокресло на сиденье, расположенное по ходу движения транспортного средства.



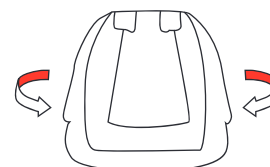
Этап 2. Посадите ребенка в автокресло убедитесь, что спина ребенка плотно прилегает к спинке кресла.



Этап 3. Потяните поясной и диагональный ремни безопасности и пропустите их через отмеченные красным цветом направляющие. Поясную часть ремня безопасности пропустите под подлокотниками, после чего вставьте язычок ремня в пряжку.

## Очистка и обслуживание

Чехол является неотъемлемой частью удерживающей системы. Запрещается использовать детское автокресло без чехла. При этом, следует использовать только рекомендуемые производителем чехлы. Чехол является съемным. Порядок снятия чехла показан на рисунке.



Перед стиркой чехла следует ознакомиться с инструкциями на бирке.

## Примечание:

• Данное автокресло является универсальным. Автокресло одобрено на соответствие Правкам 4 серии к Регламенту №44 для общего использования в транспортных средствах.

При этом, автокресло подходит для использования в большинстве, но не во всех транспортных средствах.

• Если в руководстве по эксплуатации транспортного средства производитель заявил о том, что в данное транспортное средство можно устанавливать универсальные автокресла для детей данной возрастной группы, то автокресло можно использовать.

• Данное автокресло считается универсальным и отвечает более строгим требованиям по сравнению с автокреслами без данной маркировки.

• Если вы не уверены в совместимости данного автокресла с вашим транспортным средством, свяжитесь с производителем или продавцом данного устройства.

• Данное автокресло допускается к использованию только в том случае, если транспортное средство оборудовано трехточечными ремнями безопасности, одобренным на соответствие Регламенту ООН/ЕЭК №16 или аналогичному стандарту.

• **ВЫСОКАЯ ОПАСНОСТЬ** Не устанавливать на сиденья с фронтальными подушками безопасности.